

Norway-Porsgrunn: Translation services
OJ S 110/2023 09/06/2023
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Vigo IKS
National registration number: 998 283 914
Postal address: Kjølnes Ring 30
Town: PORSGRUNN
NUTS code: NO091 Vestfold og Telemark
Postal code: 3918
Country: Norway
Contact person: Trygve Gunnarshaug
E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no
Internet address(es):
Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Innlandet fylkeskommune
National registration number: 920 717 152
Town: Hamar
NUTS code: NO020 Innlandet
Country: Norway
E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no
Internet address(es):
Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Viken fylkeskommune
National registration number: 921 693 230
Town: Sarpsborg
NUTS code: NO082 Viken
Country: Norway
E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no
Internet address(es):
Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Oslo kommune
National registration number: 976 820 037
Town: Oslo
NUTS code: NO081 Oslo
Country: Norway
E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no

Internet address(es):

Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Vestfold og Telemark fylkeskommune

National registration number: 821 227 062

Town: Skien

NUTS code: NO091 Vestfold og Telemark

Country: Norway

E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no

Internet address(es):

Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Agder fylkeskommune

National registration number: 921 707 134

Town: Arendal

NUTS code: NO092 Agder

Country: Norway

E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no

Internet address(es):

Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Rogaland fylkeskommune

National registration number: 971 045 698

Town: Stavanger

NUTS code: NO0A1 Rogaland

Country: Norway

E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no

Internet address(es):

Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Vestland fylkeskommune

National registration number: 821 311 632

Town: Bergen

NUTS code: NO0A2 Vestland

Country: Norway

E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no

Internet address(es):

Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Møre og Romsdal fylkeskommune

National registration number: 944 183 779

Town: Molde

NUTS code: NO0A3 Møre og Romsdal

Country: Norway

E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no

Internet address(es):

Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Trøndelag fylkeskommune
National registration number: 17920632
Town: Steinkjer
NUTS code: NO060 Trøndelag
Country: Norway
E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no

Internet address(es):

Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Nordland Fylkeskommune
National registration number: 964 982 953
Town: Bodø
NUTS code: NO071 Nordland
Country: Norway
E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no

Internet address(es):

Main address: <http://vigoiks.no>

I.1. Name and addresses

Official name: Troms og Finnmark fylkeskommune
National registration number: 922 420 866
Town: Vadsø
NUTS code: NO074 Troms og Finnmark
Country: Norway
E-mail: trygve.gunnarshaug@vigoiks.no

Internet address(es):

Main address: <http://vigoiks.no>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Framework agreement for translation services, proofreading, and language vetting for Bokmål, New Norwegian, Sami, etc.
Reference number: 23/6

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3.

Type of contract

Services

II.1.4. Short description

The framework agreement is for language vetting, translation services, and proofreading in accordance with the universal design requirements. Tenderers must be able to offer this from Bokmål and New Norwegian, between Bokmål and New Norwegian, and Sami.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 3 500 000,00 NOK

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: NO091 Vestfold og Telemark

II.2.4. Description of the procurement

The framework agreement is for language vetting, translation services, and proofreading in accordance with the universal design requirements. Tenderers must be able to offer this from Bokmål and New Norwegian, between Bokmål and New Norwegian, and Sami.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: The expected quality of the service / Weighting: 80

Price - Weighting: 20

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

The contract can be extended for 12+12 months.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 060-174346](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

02/06/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Totaltekst

National registration number: 916 885 903

Postal address: Hieronymus Heyerdahls gate 1

Town: Oslo

NUTS code: NO081 Oslo

Postal code: 0160

Country: Norway

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 3 500 000,00 NOK

Total value of the contract/lot: 3 500 000,00 NOK

V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Assistance with translation in Sami. Further assistance with other translations when required.

This constitutes a small part of the total assignment.

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Mercell notice: <https://opic.com/id/afzbsucnni>

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Nedre Telemark Tingrett

Town: Skien

Country: Norway

VI.5. Date of dispatch of this notice

05/06/2023

